



Università  
Ca' Foscari  
Venezia

# Lingua inglese e dislessia: tecniche sui suoni e le lettere dell'inglese

Mantova, 22 ottobre 2012

Verusca Costenaro  
Università Ca' Foscari Venezia  
[verusca.costenaro@libero.it](mailto:verusca.costenaro@libero.it)



# I nostri obiettivi oggi

## Focus linguistico:

- suoni (e lettere) della lingua inglese  
→ livello fonemico delle abilità  
(meta)fonologiche

## Focus metodologico:

- attività *dyslexic-friendly* su suoni e lettere



# Importante lavorare sui suoni perché...

Sentire e pronunciare con precisione:

- scambio di messaggi chiari ed efficaci, con sicurezza e scioltezza
- base per abilità primarie - ascoltare, parlare, leggere e scrivere
- sviluppo abilità (meta)fonologiche



# Lingua inglese, suoni e lettere

## Piano fonologico:

- Suoni molto diversi da quelli italiani:  
barriere per ascolto e produzione

## Piano ortografico:

- Sistema di scrittura poco trasparente



# Percorsi su suoni e lettere

## Nella scuola primaria:

- da integrare con attività quotidiana in classe
- percorso mirato inserito in un contesto ludico e multi-sensoriale
- esplicitano passaggio oralità-scrittura
- (per insegnante: momento di auto-monitoraggio e formazione)



# Percorsi su suoni e lettere

- **Partire da un testo** – orale o scritto – noto ai bambini (brano del libro; fiaba; chant; filastrocca, canzoncina, rima ...)
- **Estrapolare un suono** su cui si intende lavorare
- **Svolgere una serie di attività didattiche** sul suono e sull'associazione suono-lettera (focus sulla forma)



# Attività 01: le barriere linguistiche

## Le consonanti

- Suoni pronunciati in maniera diversa:
  - [h] in *hello*
  - [tʃ] in *chick; cheese*
  - [t; d] alveolari e non dentali
- Sostituzione per assenza di fono:  
*three* = /tri:/ per /θri:/



# Attività 01: le barriere linguistiche

- Distinzione suoni sordi vs. sonori:  
*b/p: bat vs. pat*  
*d/t: doll vs. toll*  
*v/f: van vs. fan*
- Pronuncia di/trigrammi difficili/non esistenti:  
*sh: shop; tch: watch*





# Attività 01: le barriere linguistiche

## Le vocali

- Vocali brevi: sostituzione per assenza di fono:

*bat* pronunciato come *but*

→ mancata distinzione coppie minime!



# Attività 01: le barriere linguistiche

- Durata vocalica:

*sheep* = /ʃip/ vs. /ʃi:p/

→ mancata distinzione *sheep* e *ship*



# Difficoltà per alcuni, difficoltà per tutti

Difficoltà con i suoni inglesi:

- alunni dislessici: suoni molto diversi dall'italiano + difficoltà di analisi fonologica
- gruppo classe: suoni molto diversi dall'italiano



# Inglese e suoni: le tecniche didattiche

## Multi-sensorialità

- Imitazione fonetico-articolatoria:  
movimenti bocca, labbra, mascella, lingua  
(contatto visivo; specchio)
- Aggancio affettivo/immaginario: il suono  
si fa personaggio o immagine
- Attenzione: focus sui suoni, non contenuto →  
no supporti visivi!



# Suoni e creatività

- [h]: omino-vento che emette aria
- [θ]: serpentelli biforcuti
- [u:] ululato del vento (sorpresa)
- [ɜ:] l'omino immobile in cerca di parole ("ehh.."), rilassare lingua, mascella e labbra, senza tensione muscolare, lasciando andare le braccia penzoloni



Università  
Ca' Foscari  
Venezia

... e l'ortografia?





# Dai suoni all'ortografia: strategie di lettura

## Attività 05

- *Quali strategie di lettura avete adottato?*
- *Sono le stesse dell'italiano?*
- *Secondo voi, quali strategie adottano i vostri studenti - dislessici e non?*



# Attività 05 strategie di lettura

Una lettera = un suono:

- *bit-bet-bot* (stesso incipit)
- *cat-mat-bat* (stessa rima)

*Stessa strategia dell'italiano?...*





## Attività 05 strategie di lettura

Pronuncia memorizzata «per intero»:

- *traditional-politician-shop*
- *been-bean-me*
- *knife-knight-knot*
- *made-cake-fate*

*Stessa strategia dell'italiano?...*



# Strategie di lettura

- Italiano: maggioranza regolarità una lettera-un suono (via fonologica)
- Inglese: alcune regolarità una lettera-un suono (*cat; bat*) ma soprattutto lettura globale (*knight; cake*)



# Ortografia inglese: molte incongruenze!

[ɑ:] hard	ar	a	ear	er	au		
[k] cat	c	k	ck	ke	q		
[ɛ] head	ea	e	ie	ei	a		
[ɛ:] bird	er	ir	ur				
[f] face	f	ph	gh				
[i] see	ee	ea	e	i	ie	ei	ey
[ʒ] jam	j	ge					
[ʃ] she	sh	ch	s	ti	si	ci	
[ʌ] but	u	ou	o	oo			



## Ma allora...

- se nessuno mi dice che in inglese non sempre un suono = una lettera... posso scoprirlo da solo?
- Se il mio grado di consapevolezza fonologica non è alto...
  - non lo scopro da solo
  - faccio fatica
  - mi demotivo
  - rinuncio!!!

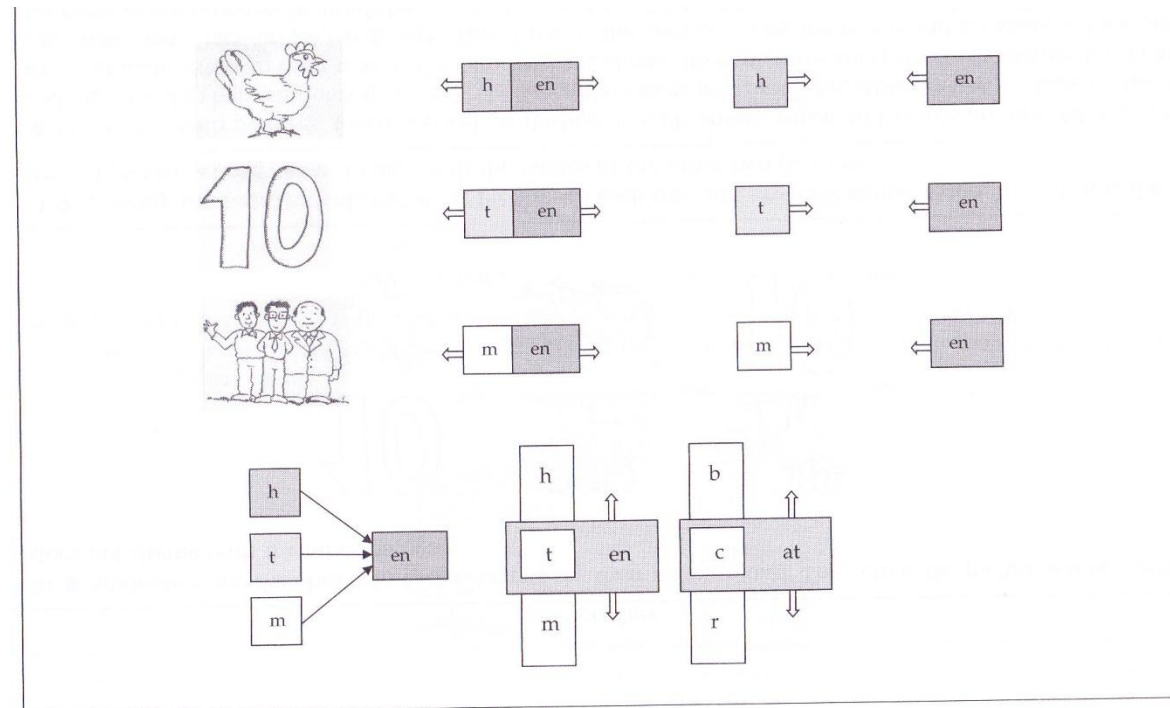


# Dunque è consigliabile

- accompagnare alunno dislessico ad *osservare* la struttura e i tratti unici di una lingua
  - maggior fiducia e sicurezza
  - sviluppo di strategie per auto-correggersi e monitorare il processo di letto-scrittura

# Dai suoni alle lettere: le tecniche

- Parole «trasparenti» (*dog; shop; present*)  
attività manipolative di  
scomposizione/ricostruzione parole





# Dai suoni alle lettere: le tecniche

## Materiale di lavoro:

- lettere plastificate o di altro materiale, grandi e colorate
- cartoncini di vario materiale da cui ritagliare le lettere
- materiali da riciclo su cui tracciare e ritagliare lettere, da appendere sul quaderno o un poster
- lettere di carta da appendere al braccio di ogni alunno, che poi si sposta alla ricerca di altre lettere per formare una parola



# Dai suoni alle lettere: le tecniche

Parole non trasparenti o *sight words* (*knot*;  
*purple*; *game*)

- Esposizione frequente: poster sui muri; disegni; immagini e fotografie, accompagnate da parole scritte con diversi colori
- Ridondanza: impiegare parola in contesti diversificati (*blue bag*; *blue dress*; *blue eyes*...)





# Sight words

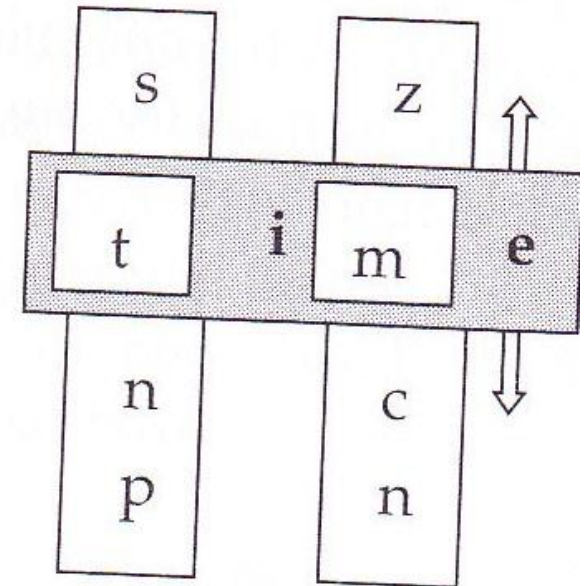
## Didattica ludica

- Quando i bambini hanno memorizzato un certo numero di sight words
- *Wordo*: tombola con sight words
- *Memory*: giochi di accoppiamento
- *Card games*: a turno si pesca una carta e si legge, se la lettura è corretta, si tiene la carta (attn.: *bang cards!*)
- *Air-fingering*: si segna parola in aria con il dito, mentre la si pronuncia

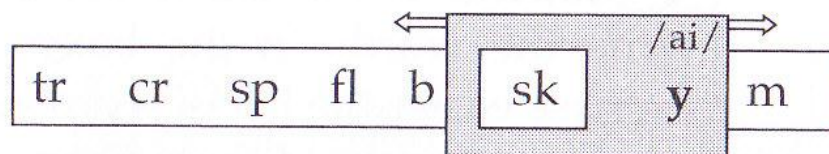
# Sight words

## Alcune regolarità nell'irregolarità...

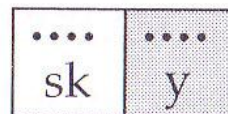
'i-e' - /ai/				
1	t	i	m	e
2	s		z	
3	n		c	



# Sight words



- ◆ Students manipulate the movable device comprising two piles of cards joined at the top with a spring to form words containing the /ai/ sound spelled with the letter '-y' at the end. They form, read and spell the words, e.g.:





# Dai suoni ai percorsi sonori: Attività 06

- **Sistematicità:** cosa stiamo per fare?
- **Gradualità:**
  - un solo livello alla volta: (sillabe; incipit-rima; fonemi);
  - uno o due suoni alla volta
  - dal riconoscimento alla produzione
  - da realizzazioni grafiche più frequenti a meno frequenti



# Dai suoni ai percorsi sonori: Attività 06

- **Alternanza:** alternare momenti di lavoro sui suoni ad altri tipi di attività
- **Sillabo:** inserire attività sonore nelle unità didattiche del manuale di testo
- **Oralità:** nei lavori sui singoli suoni, sganciare la parola dal significato
- **Materiali:** prevedere uso di materiali diversificati – compresi multimediali (computer; narratore digitale...)